PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE CON CONTRATTO A TEMPO DETERMINATO IN *TENURE TRACK*, EX ART. 24, DELLA L. 240/2010, COME MODIFICATO DALLA L. 79/2022, DI CONVERSIONE DEL D.L. 36/2022, PER IL GRUPPO SCIENTIFICO DISCIPLINARE 10/ANGL-01 – ANGLISTICA E ANGLOAMERICANISTICA, SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE ANGL-01/C – LINGUA, TRADUZIONE E LINGUISTICA INGLESE, PER IL DIPARTIMENTO DI PROMOZIONE DELLE SCIENZE UMANE E DELLA QUALITÀ DELLA VITA DELL'UNIVERSITA' TELEMATICA SAN RAFFAELE ROMA, CORSO DI STUDIO IN LINGUE E CULTURE STRANIERE PER L'ERA DIGITALE (L-11), INDETTA CON D.R. N. 374 DEL 24 GIUGNO 2025, IL CUI AVVISO E' STATO PUBBLICATO SULLA GAZZETTA UFFICIALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA DEL 24 GIUGNO 2025

VERBALE N. 3

(Discussione orale dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e accertamento della conoscenza della lingua)

La Commissione giudicatrice della procedura selettiva a n. 1 posto di ricercatore universitario a tempo determinato in *tenure track* (RTT), ai sensi dell'art. 24 della Legge 30 dicembre 2010, n. 240, come modificato dalla legge 29 giugno 2022, n. 79, di conversione, del Decreto Legge 30 aprile 2022, n. 36, per il gruppo scientifico disciplinare 10/ANGL-01 – Anglistica e Angloamericanistica, settore scientifico-disciplinare ANGL-01/C – Lingua, Traduzione e Linguistica Inglese, presso il Dipartimento di Promozione delle Scienze Umane e della Qualità della Vita, composta da:

- Prof.ssa Alba Graziano, Ordinario presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, Sociali e Pedagogiche dell'Università della Tuscia;
- Prof. Pietro Luigi Iaia, Ordinario presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università del Salento;
- Prof. Renzo Mocini, Associato presso il Dipartimento di Chirurgia dell'Università di Roma "La Sapienza",

si riunisce al completo per via telematica il giorno 13 ottobre 2025, alle ore 9.30. (https://meet.google.com/vcu-zeht-qop), per la discussione dei titoli e delle pubblicazioni scientifiche presentate dai Candidati e per accertare la conoscenza della lingua inglese.

La Commissione ha ricevuto, da parte della Responsabile del procedimento, comunicazione relativa alla rinuncia di partecipazione alla selezione da parte della Dott.ssa Serena Ghiselli (comunicata in data 12 ottobre 2025).

Alle ore 9.35, in seduta pubblica e seguendo l'elenco reso da parte della Responsabile del procedimento, la Commissione procede all'appello delle Candidate e ne accerta l'identità.

Viene riscontrata la presenza delle Dottoresse:

1. Battista Alessia, identificata con documento: Carta d'identità n. CA89582EO, rilasciato da: Comune di Marano di Napoli in data 15/07/2019.
2. Diamanti Laura, identificata con documento: Passaporto n. YC0732521, rilasciato in data 13/11/2022.
3. Sileo Angela, identificata con documento: Carta d'identità n. CA16729TV, rilasciato da: Comune di Grottaferrata in data 22/10/2024.
4. Simi Nicoletta, identificata con documento: Passaporto n. YB3396581, rilasciato in data 09/07/2018.
5. Vedelago Angelica, identificata con documento: Carta d'identità n. CA69961IH, rilasciato da: Comune di Istraria in data 12/03/2021.

La Commissione ha ricevuto comunicazione, da parte della Responsabile del Procedimento, della richiesta inviata dalla Dott.ssa Vedelago Angelica in data 9 ottobre 2025, relativa alla possibilità di sostenere la discussione per prima a causa di impegni lavorativi. La Commissione accoglie la richiesta della Dott.ssa Vedelago.

Alle ore 9.40, viene invitata a sostenere la discussione la Candidata n. 5, **Vedelago Angelica**. La Presidente chiede alla Dott.ssa Vedelago di esporre, in lingua inglese, il percorso formativo e di illustrare i propri titoli. Successivamente, alla Dott.ssa Vedelago viene chiesto di descrivere i propri interessi di ricerca, nonché di indicare la consistenza del suo contributo alla ricerca nel settore scientifico disciplinare ANGL-01/C. La conoscenza della lingua inglese viene accertata mediante la presentazione orale del percorso formativo e dei titoli posseduti.

Alle ore 10.05, viene invitata a sostenere la discussione la Candidata n. 1, **Battista Alessia**. La Presidente chiede alla Dott.ssa Battista di esporre, in lingua inglese, il percorso formativo e di illustrare i propri titoli. Successivamente, alla Dott.ssa Battista viene chiesto di descrivere i propri interessi di ricerca, nonché di indicare la consistenza del suo contributo alla ricerca nel settore scientifico disciplinare ANGL-01/C. La conoscenza della lingua inglese viene accertata mediante la presentazione orale del percorso formativo e dei titoli posseduti.

Alle ore 10.30, viene invitata a sostenere la discussione la Candidata n. 2, **Diamanti Laura**. La Presidente chiede alla Dott.ssa Diamanti di esporre, in lingua inglese, il percorso formativo e di illustrare i propri titoli. Successivamente, alla Dott.ssa Diamanti viene chiesto di descrivere i propri interessi di ricerca, nonché di indicare la consistenza del suo contributo alla ricerca nel settore scientifico disciplinare ANGL-01/C. La conoscenza della lingua inglese viene accertata mediante la presentazione orale del percorso formativo e dei titoli posseduti.

Alle ore 11.00, viene invitata a sostenere la discussione la Candidata n. 3, **Sileo Angela**. La Presidente chiede alla Dott.ssa Sileo di esporre, in lingua inglese, il percorso formativo e di illustrare i propri titoli. Successivamente, alla Dott.ssa Sileo viene chiesto di descrivere i propri interessi di ricerca, nonché di indicare la consistenza del suo contributo alla ricerca nel settore scientifico disciplinare ANGL-01/C. La conoscenza della lingua inglese viene accertata mediante la presentazione orale del percorso formativo e dei titoli posseduti.

Alle ore 11.30, viene invitata a sostenere la discussione la Candidata n. 4, **Simi Nicoletta**. La Presidente chiede alla Dott.ssa Simi di esporre, in lingua inglese, il percorso formativo e di illustrare i propri titoli. Successivamente, alla Dott.ssa Simi viene chiesto di descrivere i propri interessi di ricerca, nonché di indicare la consistenza del suo contributo alla ricerca nel settore scientifico disciplinare ANGL-01/C. La conoscenza della lingua inglese viene accertata mediante la presentazione orale del percorso formativo e dei titoli posseduti.

Terminata la discussione dei titoli e delle pubblicazioni delle Candidate e l'accertamento della lingua inglese, la Commissione decide di riconvocarsi il giorno 14 ottobre 2025, alle ore 18.00, in via telematica, per l'attribuzione dei punteggi e la definizione della graduatoria finale.

Il presente verbale viene letto, approvato e sottoscritto e consegnato dal Segretario alla Dr.ssa Daiana Rotondi, Responsabile del Procedimento. Gli altri Commissari si impegnano a trasmettere, alla medesima Responsabile del procedimento sopra indicata, le dichiarazioni di concordanza al presente verbale, debitamente firmate unitamente alla copia del proprio documento di riconoscimento in corso di validità.

La seduta è tolta alle ore 12.00.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

- Prof.ssa Alba Graziano - Presidente

- Prof. Renzo Mocini - Membro

- Prof. Pietro Luigi Iaia - Segretario

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE CON CONTRATTO A TEMPO DETERMINATO IN *TENURE TRACK*, EX ART. 24, DELLA L. 240/2010, COME MODIFICATO DALLA L. 79/2022, DI CONVERSIONE DEL D.L. 36/2022, PER IL GRUPPO SCIENTIFICO DISCIPLINARE 10/ANGL-01 – ANGLISTICA E ANGLOAMERICANISTICA, SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE ANGL-01/C – LINGUA, TRADUZIONE E LINGUISTICA INGLESE, PER IL DIPARTIMENTO DI PROMOZIONE DELLE SCIENZE UMANE E DELLA QUALITÀ DELLA VITA DELL'UNIVERSITA' TELEMATICA SAN RAFFAELE ROMA, CORSO DI STUDIO IN LINGUE E CULTURE STRANIERE PER L'ERA DIGITALE (L-11), INDETTA CON D.R. N. 374 DEL 24 GIUGNO 2025, IL CUI AVVISO E' STATO PUBBLICATO SULLA GAZZETTA UFFICIALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA DEL 24 GIUGNO 2025

VERBALE N. 4

(Attribuzione dei punteggi dei Commissari e definizione graduatoria finale)

La Commissione giudicatrice della procedura selettiva a n. 1 posto di ricercatore universitario a tempo determinato in *tenure track* (RTT), ai sensi dell'art. 24 della Legge 30 dicembre 2010, n. 240, come modificato dalla legge 29 giugno 2022, n. 79, di conversione, del Decreto Legge 30 aprile 2022, n. 36, per il gruppo scientifico disciplinare 10/ANGL-01 – Anglistica e Angloamericanistica, settore scientifico-disciplinare ANGL-01/C – Lingua, Traduzione e Linguistica Inglese, presso il Dipartimento di Promozione delle Scienze Umane e della Qualità della Vita, composta da:

- Prof.ssa Alba Graziano, Ordinario presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, Sociali e Pedagogiche dell'Università della Tuscia;
- Prof. Pietro Luigi Iaia, Ordinario presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università del Salento;
- Prof. Renzo Mocini, Associato presso il Dipartimento di Chirurgia dell'Università di Roma "La Sapienza",

si riunisce al completo per via telematica il giorno 14 ottobre 2025, alle ore 18.00 (https://meet.google.com/pvf-jucj-prw), per analizzare tutta la documentazione presentata, così da poter attribuire un punteggio ai titoli, alle pubblicazioni ed alla produzione scientifica delle Candidate, sulla base dei criteri già dettagliati nella riunione preliminare (cf. Verbale 1 del 3 settembre 2025).

Candidata n. 1

Alessia Battista

La Commissione esprime i seguenti giudizi individuali in merito ai titoli, alle pubblicazioni ed alla produzione scientifica complessiva della Candidata n. 1

GIUDIZIO INDIVIDUALE PROF.SSA GRAZIANO:

La dott.ssa Alessia Battista, attualmente assegnista di ricerca presso l'Università di Salerno, presenta un profilo molto promettente di studiosa degli usi specifici della lingua inglese, in particolare dal punto di vista delle terminologie, ottenuto attraverso gli studi dottorali (2025). Ha inoltre esteso l'ambito dei suoi interessi riconducibili alle *Digital Humanities* allo sviluppo dei sistemi di Intelligenza Artificiale generativa e al ruolo della lingua nella costruzione dell'identità di genere e della natura dell'alterità, producendo risultati convincenti. Data la giovane età anagrafica e accademica non ha ricoperto un numero significativo di incarichi di docenza e anche la consistenza della produzione scientifica complessiva risulta ancora limitata: ha

presentato la tesi di dottorato ma non una monografia. Ciononostante, la sua ricerca si configura come originale e metodologicamente fondata, mentre la prova orale ne ha messo in luce l'alta consapevolezza di sé, le ottime qualità argomentative e l'eccellente competenza della lingua inglese generale e accademica.

GIUDIZIO INDIVIDUALE PROF. MOCINI:

La Dott.ssa Battista presenta una produzione scientifica pienamente coerente con il Settore Scientifico-Disciplinare, caratterizzata da notevole originalità e rigore metodologico. Le sue ricerche si collocano all'incrocio tra linguistica del discorso, linguistica computazionale e media digitali, con un approccio *corpus-driven* e multimodale. Particolarmente rilevanti appaiono gli studi sui contenuti social di *BuzzFeed Tasty* e l'uso di strumenti di intelligenza artificiale per l'analisi linguistica e discorsiva, come dimostrato dal progetto *sAIrcasm* per il riconoscimento automatico del sarcasmo. La candidata ha dimostrato eccellenti capacità di argomentazione e chiarezza espositiva in lingua inglese nell'illustrazione delle proprie linee di ricerca e della sua produzione scientifica.

GIUDIZIO INDIVIDUALE PROF. IAIA:

La Dott.ssa Battista presenta una produzione scientifica tutta coerente con il Settore Scientifico-Disciplinare, che si distingue per rigore metodologico e originalità. Le tematiche esplorate appartengono all'ambito delle *Digital Humanities* e della comunicazione digitale, toccando diversi usi della lingua inglese per scopi specifici, per i processi comunicativi nell'era digitale, per la creazione e la diffusione di contenuti multimediali attraverso i social media. Caratteri di innovazione si apprezzano pure nella presentazione del *tool AI* definito "sAIrcasm", che esplora le connessioni tra le dimensioni linguistiche del discorso umoristico e le implicazioni nello sviluppo dei sistemi di Intelligenza Artificiale generativa. Ottimo anche il ricorso ad approcci interdisciplinari nelle analisi del ruolo della lingua nella costruzione dell'identità di genere e della natura dell'alterità.

Sulla base dei criteri definiti nelle riunioni precedenti, la commissione procede, dopo adeguata valutazione, all'attribuzione di un punteggio ai titoli, alle pubblicazioni ed alla produzione scientifica della candidata

Alessia Battista

TITOLI (MAX 40/100)

TITOLO	PUNTEGGI MASSIMI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI PARZIALI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI ATTRIBUITI DALLA COMMISSIONE
a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero	3	Titolo non attinente con il SSD di riferimento: **0 punti**.	**3 PUNTI**
		Titolo parzialmente attinente con il SSD di riferimento: **1 punto**.	
		Titolo attinente con il SSD di riferimento: **3 punti**.	
b. Attività didattica a livello	10	Fino a **1 punto** per anno di incarico di docenza di Lingua, Linguistica e Traduzione inglese in corsi di studio di	**3 PUNTI**

universitario in Italia o all'Estero		I e II livello e dottorato (a esclusione di ciò che viene valutato al punto c.).	
		Fino a **0,5 punti** per ogni anno di attività di insegnamento su Master, Scuole di specializzazione, Corsi di perfezionamento o integrativa o di esercitazioni di lingua inglese presso CLA.	
c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.)	8	Fino a **2 punti** per ogni anno di contratto da ricercatore a tempo determinato.	**1 PUNTO**
		Fino a **1 punto** per ogni anno di contratto da Assegnista di ricerca, borsista di post dottorato o contrattista di ricerca.	
f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi	4	Fino a **2 punti** per ogni organizzazione direzione e coordinamento.	**4 PUNTI**
		Fino a **1** punto per ogni partecipazione.	
h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali	10	**1 punto** per ogni relazione attinente con il SSD di riferimento.	**10 PUNTI**
i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca	5	**1 punto** per ogni premio alla ricerca.	**1 PUNTO**
		1 punto ogni partecipazione a collegio di dottorato o valutazione tesi di dottorato.	
		4 punti per il possesso dell'Abilitazione Scientifica Nazionale	
PUNTEGGIO TOTALE TITOLI ALESSIA BATTISTA: 22/40 PUNTI			

PUBBLICAZIONI (MAX 60/100)

TIPOLOGIA PUBBLICAZIONE	PUNTEGGI MASSIMI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI PARZIALI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI ATTRIBUITI DALLA COMMISSIONE
Monografia (con ISBN)	10	Fino a un massimo di **5 punti** per ciascuna Monografia presentata dal Candidato e fino a un massimo di **4 punti** per ciascuna traduzione (accompagnata da apparato critico), in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011 (inclusa la tesi di dottorato fino a un massimo di **2 punti**).	**2 PUNTI**
Contributo in Volume (capitolo o saggio, con ISBN)	20	Fino a un massimo di **4 punti** per ciascun Contributo presentato dal Candidato, in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011.	**20 PUNTI**

Articolo in Rivista scientifica (con ISSN)	24	Fino a un massimo di **4 punti** per ciascun Articolo presentato dal Candidato, in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011.	**12 PUNTI**
Voce in dizionario o enciclopedia (con ISBN)	2	Fino a un massimo di **1 punto** per ciascuna Voce presentata dal Candidato, in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011.	**0 PUNTI Nessuna pubblicazione della tipologia in oggetto presentata.**
Produzione Scientifica complessiva	4	Alla **consistenza complessiva della produzione scientifica** dei Candidati e all'intensità e alla continuità temporale della stessa (fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali) verranno attribuiti fino a un massimo di **punti 4**, ripartiti in ragione della durata e della congruenza col Settore scientifico di riferimento.	**4 PUNTI**
PUNTEGGIO TOTALE PUBBLICAZIONI ALESSIA BATTISTA: 38/60 PUNTI			

<u>Punteggio Totale Complessivo:</u> 60/100 PUNTI.

GIUDIZIO COLLEGIALE:

La Dott.ssa Alessia Battista ha un curriculum molto buono in relazione alla giovane età accademica. Conseguito il titolo di Dottore di Ricerca (con certificazione aggiuntiva *Doctor Europaeus*) presso l'Università di Napoli Partenope (in cotutela con l'Università di Artois) ha tenuto insegnamenti, dall'a.a. 2022-2023 all'a.a. 2024-2025 presso le Università di Salerno e Suor Orsola Benincasa di Napoli. È autrice di 17 pubblicazioni scientifiche. I prodotti della ricerca della Candidata sono pertinenti e congrui col Settore Scientifico-Disciplinare della presente procedura, toccano diversi argomenti, non risultando tutti incentrati sulle medesime tematiche e si sostanziano in studi di ottimo livello e originali. Nella discussione dei titoli e delle pubblicazioni, la Candidata dimostra piena padronanza delle tematiche affrontate ed espone brillantemente le giustificazioni delle tesi in cui sfociano le sue ricerche. Dalla discussione emerge infine l'eccellente conoscenza della lingua inglese.

***

Candidata n. 2

Laura Diamanti

La Commissione esprime i seguenti giudizi individuali in merito ai titoli, alle pubblicazioni ed alla produzione scientifica complessiva della Candidata n. 2

GIUDIZIO INDIVIDUALE PROF.SSA GRAZIANO:

La Dott.ssa Laura Diamanti vanta una lunga esperienza didattica presso numerose università italiane (anche telematiche) e attualmente è ricercatrice a tempo determinato di tipo a) presso l'Università di Enna "Kore". I suoi interessi di ricerca sono alquanto eterogenei, variando da testualità letterarie a ELF, da ecolinguistica e traduzione a indagini lessicali e su tipologie testuali minori, fino alla più recente pubblicazione, una breve monografia che indaga le strategie di apprendimento della – e attraverso la – composizione in inglese L2,

dove però l'indagine si limita a un campione quantitativamente molto limitato di studenti italiani. La sua solo recente conversione a un approccio linguistico ai testi è confermata da due lavori presentati a valutazione sul lessema "precarious" e sui suoi derivativi, una volta con approccio culturalista e un'altra con approccio linguistico. Durante il colloquio, pur dimostrando di conoscere strumenti di analisi quantitativa tradizionali e una buona competenza della lingua inglese, non ha offerto argomentazioni convincenti a sostegno delle sue metodologie di ricerca e dei loro risultati, da lei stessa definiti "non sorprendenti".

GIUDIZIO INDIVIDUALE PROF. MOCINI:

La Dott.ssa Diamanti presenta competenze solide nell'ambito della linguistica applicata, con particolare attenzione all'analisi testuale, alla didattica dell'inglese e alla traduzione. La sua ricerca si distingue per l'interesse verso i processi cognitivi e strategici implicati nella scrittura argomentativa in lingua straniera, indagati con un approccio contrastivo e basato su dati empirici. L'uso di strumenti digitali per l'analisi *corpus-based* testimonia una buona padronanza metodologica e una consolidata consapevolezza linguistica. Alcuni contributi più recenti, dedicati all'ecolinguistica e alla dimensione culturale della traduzione, mostrano un ampliamento di prospettiva verso tematiche interdisciplinari, che pur non sempre centrali per il settore della linguistica, arricchiscono il profilo scientifico complessivo. La padronanza argomentativa in lingua inglese è buona e supporta una comunicazione chiara dei risultati di ricerca.

GIUDIZIO INDIVIDUALE PROF. IAIA:

La Dott.ssa Laura Diamanti presenta una produzione scientifica che esplora diverse tematiche, prevalentemente legate alla Linguistica Inglese e agli Studi sulla Traduzione, dalle strategie di scrittura dei testi argomentativi adottate dagli studenti italiani all'applicazione di alcuni generi testuali in ambito educativo, alla costruzione e interpretazione del significato dell'uso della lingua, all'inglese 'lingua franca'. Questioni più letterarie sono esplorate in due prodotti della ricerca. La metodologia adottata negli studi è perlopiù buona e l'esposizione dei risultati dei lavori risulta chiara e appropriata, pur mancando a volte un certo grado di originalità.

Sulla base dei criteri definiti nelle riunioni precedenti, la commissione procede, dopo adeguata valutazione, all'attribuzione di un punteggio ai titoli, alle pubblicazioni ed alla produzione scientifica della candidata

Laura Diamanti

TITOLI (MAX 40/100)

TITOLO	PUNTEGGI MASSIMI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI PARZIALI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI ATTRIBUITI DALLA COMMISSIONE
a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero	3	Titolo non attinente con il SSD di riferimento: **0 punti**.	**3 PUNTI**
		Titolo parzialmente attinente con il SSD di riferimento: **1 punto**.	
		Titolo attinente con il SSD di riferimento: **3 punti**.	

b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero	10	Fino a **1 punto** per anno di incarico di docenza di Lingua, Linguistica e Traduzione inglese in corsi di studio di I e II livello e dottorato (a esclusione di ciò che viene valutato al punto c.). Fino a **0,5 punti** per ogni anno di attività di insegnamento su Master, Scuole di specializzazione, Corsi di perfezionamento o integrativa o di esercitazioni di lingua inglese presso CLA.	**10 PUNTI**
c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.)	8	Fino a **2 punti** per ogni anno di contratto da ricercatore a tempo determinato. Fino a **1 punto** per ogni anno di contratto da Assegnista di ricerca, borsista di post dottorato o contrattista di ricerca.	**5 PUNTI**
f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi	4	Fino a **2 punti** per ogni organizzazione direzione e coordinamento. Fino a **1** punto per ogni partecipazione.	**2 PUNTI**
h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali	10	**1 punto** per ogni relazione attinente con il SSD di riferimento.	**10 PUNTI**
i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca	5	**1 punto** per ogni premio alla ricerca. **1 punto** ogni partecipazione a collegio di dottorato o valutazione tesi di dottorato. **4 punti** per il possesso dell'Abilitazione Scientifica Nazionale	**0 PUNTI**
PUNTEGGIO TOTALE TITOLI LAURA DIAMANTI: 30/40 PUNTI			

PUBBLICAZIONI (MAX 60/100)

TIPOLOGIA PUBBLICAZIONE	PUNTEGGI MASSIMI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI PARZIALI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI ATTRIBUITI DALLA COMMISSIONE
Monografia (con ISBN)	10	Fino a un massimo di **5 punti** per ciascuna Monografia presentata dal Candidato e fino a un massimo di **4 punti** per ciascuna traduzione (accompagnata da apparato critico), in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011 (inclusa la tesi di dottorato fino a un massimo di **2 punti**).	**3 PUNTI**

Contributo in Volume (capitolo o saggio, con ISBN)	20	Fino a un massimo di **4 punti** per ciascun Contributo presentato dal Candidato, in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011.	**14 PUNTI**
Articolo in Rivista scientifica (con ISSN)	24	Fino a un massimo di **4 punti** per ciascun Articolo presentato dal Candidato, in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011.	**20 PUNTI**
Voce in dizionario o enciclopedia (con ISBN)	2	Fino a un massimo di **1 punto** per ciascuna Voce presentata dal Candidato, in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011.	**0 PUNTI** **Nessuna pubblicazione della tipologia in oggetto presentata.**
Produzione Scientifica complessiva	4	Alla **consistenza complessiva della produzione scientifica** dei Candidati e all'intensità e alla continuità temporale della stessa (fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali) verranno attribuiti fino a un massimo di **punti 4**, ripartiti in ragione della durata e della congruenza col Settore scientifico di riferimento.	**2 PUNTI**
PUNTEGGIO TOTALE PUBBLICAZIONI LAURA DIAMANTI: 39/60 PUNTI			

<u>Punteggio Totale Complessivo:</u> 69/100 PUNTI.

GIUDIZIO COLLEGIALE:

La Dott.ssa Laura Diamanti ha un curriculum corposo che testimonia gli anni di attività didattica e di ricerca. Oltre al completamento di due Dottorati di Ricerca (di cui uno non attinente al SSD della procedura), è titolare di numerosi insegnamenti presso diverse Università dall'a.a. 2008-2009 ed è, dal 2022, Ricercatrice a Tempo Determinato di tipo A presso l'Università di Enna "Kore". È autrice di 30 pubblicazioni scientifiche, pertinenti e congrui con il Gruppo Scientifico-Disciplinare e con il SSD della procedura, che affrontano diversi argomenti e non risultano ripetitive. I lavori della Dott.ssa Diamanti si sostanziano in studi di livello buono, apparsi su buone sedi editoriali e caratterizzate da una distribuzione temporale in miglioramento. Nella discussione dei titoli e delle pubblicazioni, la Candidata dimostra padronanza delle tematiche affrontate ed espone appropriatamente le giustificazioni delle tesi in cui sfociano le sue ricerche. Dalla discussione emerge infine la buona conoscenza della lingua inglese.

***

Candidata n. 3

Angela Sileo

La Commissione esprime i seguenti giudizi individuali in merito ai titoli, alle pubblicazioni ed alla produzione scientifica complessiva della Candidata n. 3

GIUDIZIO INDIVIDUALE PROF.SSA GRAZIANO:

La Dott.ssa Angela Sileo presenta un profilo scientifico e didattico costantemente coerente con il SSD oggetto di codesta procedura comparativa fin dagli studi dottorali completati nel 2016. Dimostra un'ottima esperienza didattica, svolta presso corsi di laurea non soltanto di Lingue e anche in Master specializzati. Si segnala inoltre come cofondatrice di un gruppo di ricerca italiano oltre che inserita in altri internazionali. I suoi interessi di ricerca scientifica vertono prevalentemente sulla traduzione degli audiovisivi, in particolare tramite *revoicing* (doppiaggio e *voice over*) e con fuoco su *taboo language* e umorismo; mentre più di recente, grazie a due anni di assegni di ricerca presso l'Università di Milano, si sono orientati sull'ambito dei linguaggi e delle tecniche dell'inclusività e accessibilità per utenti sordo/muti. Su entrambi gli ambiti, il colloquio ha messo in luce la capacità della Candidata di elaborare metodi di ricerca di una certa originalità, l'onestà intellettuale di rintracciarne limiti e possibili soluzioni nonché lo sforzo di aggiornamento continuo sia per completare la sua *expertise* sia per accogliere le novità tecnologiche emergenti, ad es. dal diffondersi delle intelligenze artificiali. La competenza della lingua inglese generale e specialistica è eccellente.

GIUDIZIO INDIVIDUALE PROF. MOCINI:

La Dott.ssa Sileo presenta una produzione scientifica di livello eccellente, incentrata sulla traduzione audiovisiva con particolare attenzione al doppiaggio. I suoi studi analizzano fenomeni complessi quali alterità linguistica, oralità fittizia, interferenze tra lingue e strategie di resa in italiano, mostrando una padronanza metodologica solida e multidimensionale. Particolarmente originali sono le ricerche che indagano l'accessibilità e la rappresentazione dei non udenti nei testi audiovisivi, il trattamento dei tabù linguistici e l'uso dei sottotitoli in contesti educativi. La Candidata ha illustrato il proprio percorso di ricerca in lingua inglese con chiarezza e rigore, argomentando con efficacia le scelte metodologiche e teoriche e dimostrando una riflessione innovativa sul ruolo del traduttore come mediatore tra autenticità e tecnologia, con implicazioni concrete per la formazione e la pratica professionale nell'era digitale e dell'automazione della traduzione.

GIUDIZIO INDIVIDUALE PROF. IAIA:

La Dott.ssa Angela Sileo presenta una produzione scientifica di livello eccellente incentrata sulla traduzione audiovisiva e, in particolare, sul doppiaggio, indagato da molteplici punti di vista: l'associazione tra le abitudini di ricezione del pubblico e le strategie di riformulazione; le proprietà del doppiaggese e dell'oralità simulata; le strategie di resa in italiano. Originali e brillanti gli studi che indagano l'uso dei sottotitoli in ambiente didattico e, soprattutto, le analisi sulle rappresentazioni dei non udenti e del linguaggio dei segni nei testi audiovisivi. I lavori della Candidata risultano dotati di solida metodologia e capaci di unire la dimensione accademica e quella professionale delle tematiche di studio, come dimostrato dalle considerazioni sulle implicazioni dell'uso della tecnologia sul futuro della traduzione e dei traduttori.

Sulla base dei criteri definiti nelle riunioni precedenti, la commissione procede, dopo adeguata valutazione, all'attribuzione di un punteggio ai titoli, alle pubblicazioni ed alla produzione scientifica della candidata

Angela Sileo

TITOLI (MAX 40/100)

TITOLO	PUNTEGGI MASSIMI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI PARZIALI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI ATTRIBUITI DALLA COMMISSIONE
a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero	3	Titolo non attinente con il SSD di riferimento: **0 punti**.	**3 PUNTI**
		Titolo parzialmente attinente con il SSD di riferimento: **1 punto**.	
		Titolo attinente con il SSD di riferimento: **3 punti**.	
b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero	10	Fino a **1 punto** per anno di incarico di docenza di Lingua, Linguistica e Traduzione inglese in corsi di studio di I e II livello e dottorato (a esclusione di ciò che viene valutato al punto c.).	**7 PUNTI**
		Fino a **0,5 punti** per ogni anno di attività di insegnamento su Master, Scuole di specializzazione, Corsi di perfezionamento o integrativa o di esercitazioni di lingua inglese presso CLA.	
c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.)	8	Fino a **2 punti** per ogni anno di contratto da ricercatore a tempo determinato.	**2 PUNTI**
		Fino a **1 punto** per ogni anno di contratto da Assegnista di ricerca, borsista di post dottorato o contrattista di ricerca.	
f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi	4	Fino a **2 punti** per ogni organizzazione direzione e coordinamento.	**4 PUNTI**
		Fino a **1** punto per ogni partecipazione.	
h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali	10	**1 punto** per ogni relazione attinente con il SSD di riferimento.	**10 PUNTI**
i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca	5	**1 punto** per ogni premio alla ricerca.	**0 PUNTI**
		1 punto ogni partecipazione a collegio di dottorato o valutazione tesi di dottorato.	
		4 punti per il possesso dell'Abilitazione Scientifica Nazionale	
PUNTEGGIO TOTALE TITOLI ANGELA SILEO: 26/40 PUNTI			

PUBBLICAZIONI (MAX 60/100)

TIPOLOGIA PUBBLICAZIONE	PUNTEGGI MASSIMI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI PARZIALI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI ATTRIBUITI DALLA COMMISSIONE
Monografia (con ISBN)	10	Fino a un massimo di **5 punti** per ciascuna Monografia presentata dal Candidato e fino a un massimo di **4 punti** per ciascuna traduzione (accompagnata da apparato critico), in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011 (inclusa la tesi di dottorato fino a un massimo di **2 punti**).	**5 PUNTI**
Contributo in Volume (capitolo o saggio, con ISBN)	20	Fino a un massimo di **4 punti** per ciascun Contributo presentato dal Candidato, in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011.	**18 PUNTI**
Articolo in Rivista scientifica (con ISSN)	24	Fino a un massimo di **4 punti** per ciascun Articolo presentato dal Candidato, in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011.	**24 PUNTI**
Voce in dizionario o enciclopedia (con ISBN)	2	Fino a un massimo di **1 punto** per ciascuna Voce presentata dal Candidato, in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011.	**0 PUNTI Nessuna pubblicazione della tipologia in oggetto presentata.**
Produzione Scientifica complessiva	4	Alla **consistenza complessiva della produzione scientifica** dei Candidati e all'intensità e alla continuità temporale della stessa (fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali) verranno attribuiti fino a un massimo di **punti 4**, ripartiti in ragione della durata e della congruenza col Settore scientifico di riferimento.	**4 PUNTI**
PUNTEGGIO TOTALE PUBBLICAZIONI ANGELA SILEO: 51/60 PUNTI			

<u>Punteggio Totale Complessivo:</u> 77/100 PUNTI

GIUDIZIO COLLEGIALE:

La Dott.ssa Angela Sileo ha un curriculum corposo, che testimonia la continua attività di ricerca svolta nella propria carriera accademica. Dottoressa di Ricerca presso l'Università di Roma "Tor Vergata", è titolare di assegno di ricerca per il secondo anno presso l'Università degli Studi di Milano e, dal 2019, ricopre numerosi insegnamenti di Lingua e Traduzione Inglese presso diverse Università. È autrice, complessivamente, di 39 pubblicazioni scientifiche. I lavori della Candidata risultano pertinenti e congrui col Settore Scientifico-Disciplinare della presente procedura, esplorano diversi argomenti relativi alle forme di traduzione audiovisiva e si sostanziano in studi di livello eccellente, caratterizzati da elevati livelli di originalità e ottima

distribuzione temporale. Nella discussione dei titoli e delle pubblicazioni, la Dott.ssa Sileo dimostra completa padronanza delle tematiche affrontate ed espone brillantemente le giustificazioni delle tesi in cui sfociano le sue ricerche. Dalla discussione emerge infine l'eccellente conoscenza della lingua inglese.

***

Candidata n. 4

Nicoletta Simi

La Commissione esprime i seguenti giudizi individuali in merito ai titoli, alle pubblicazioni ed alla produzione scientifica complessiva della Candidata n. 4

GIUDIZIO INDIVIDUALE PROF.SSA GRAZIANO:

La Dott.ssa Nicoletta Simi ha concluso i suoi studi dottorali di Linguistica inglese nel 2020 presso l'Università di Pisa, dove oggi è ricercatrice a tempo determinato di tipo a). Vanta ulteriore formazione sia presso la medesima università tramite assegno di ricerca sia all'estero presso l'Università di Tubinga. La sua ricerca si concentra su temi di pragmatica e processi cognitivi, in particolare su dislessia evolutiva e comprensione linguistica, sulle quali verte la tesi di dottorato da cui è stata tratta una monografia, ambedue presentate a valutazione. Interessanti sono anche i lavori che approfondiscono l'apprendimento informale dell'inglese e il discorso mediatico. Per tutti codesti ambiti la candidata risulta ben inserita in gruppi e team di ricerca sperimentale, all'interno dei quali, come emerge dal colloquio, offre la sua rilevante *expertise* per gli aspetti quantitativi e statistici delle analisi linguistiche. La prova orale rivela un'ottima padronanza della lingua inglese pur non facendo emergere a pieno le sicure competenze possedute dalla Candidata.

GIUDIZIO INDIVIDUALE PROF. MOCINI:

La Dott.ssa Simi presenta una produzione scientifica di alto livello, caratterizzata da solide competenze in psicolinguistica e linguistica sperimentale. I suoi studi spaziano dall'analisi dei processi di risoluzione anaforica e delle frasi ambigue (*garden-path sentences*), all'esplorazione di dinamiche linguistiche e pragmatiche in contesti educativi e digitali, fino al linguaggio valutativo in recensioni online e nel discorso politico. Dimostra padronanza nell'utilizzo di metodi sperimentali avanzati, come *eye-tracking* e *self-paced reading*, e di strumenti *corpus-based*, integrando approcci quantitativi e qualitativi con applicazioni concrete per l'apprendimento linguistico inclusivo. La produzione scientifica è coerente con il Settore Scientifico-Disciplinare, metodologicamente rigorosa e innovativa nell'analisi dei processi cognitivi e della costruzione dell'identità nel discorso, con particolare attenzione ai contesti digitali e all'accessibilità per studenti con difficoltà specifiche. L'intero percorso di ricerca è stato presentato e argomentato in lingua inglese con chiarezza e rigore, evidenziando ottime capacità espositive e critiche.

GIUDIZIO INDIVIDUALE PROF. IAIA:

La produzione scientifica della Dott.ssa Simi si concentra sul processo delle forme linguistiche, come l'anafora, da parte delle persone dislessiche, sulle dinamiche linguistiche nei contesti educativi da parte dei parlanti inglesi non nativi, sulla comunicazione online, sui processi cognitivi attivati per interpretare testi polisemantici e sulla costruzione dell'identità nel discorso politico. La qualità degli studi della Candidata è ottima, i lavori e i risultati sono presentati in modo chiaro, l'approccio metodologico adottato risulta rigoroso e le pubblicazioni sono coerenti, a livello di tematica, con il Settore Scientifico-Disciplinare oggetto della procedura. Adeguate le sedi editoriali e originali e innovativi i risultati delle ricerche.

Sulla base dei criteri definiti nelle riunioni precedenti, la commissione procede, dopo adeguata valutazione, all'attribuzione di un punteggio ai titoli, alle pubblicazioni ed alla produzione scientifica della candidata

Nicoletta Simi

TITOLI (MAX 40/100)

TITOLO	PUNTEGGI MASSIMI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI PARZIALI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI ATTRIBUITI DALLA COMMISSIONE
a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero	3	Titolo non attinente con il SSD di riferimento: **0 punti**.	**3 PUNTI**
		Titolo parzialmente attinente con il SSD di riferimento: **1 punto**.	
		Titolo attinente con il SSD di riferimento: **3 punti**.	
b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero	10	Fino a **1 punto** per anno di incarico di docenza di Lingua, Linguistica e Traduzione inglese in corsi di studio di I e II livello e dottorato (a esclusione di ciò che viene valutato al punto c.).	**2 PUNTI**
		Fino a **0,5 punti** per ogni anno di attività di insegnamento su Master, Scuole di specializzazione, Corsi di perfezionamento o integrativa o di esercitazioni di lingua inglese presso CLA.	
c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.)	8	Fino a **2 punti** per ogni anno di contratto da ricercatore a tempo determinato.	**8 PUNTI**
		Fino a **1 punto** per ogni anno di contratto da Assegnista di ricerca, borsista di post dottorato o contrattista di ricerca.	
f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi	4	Fino a **2 punti** per ogni organizzazione direzione e coordinamento.	**4 PUNTI**
		Fino a **1** punto per ogni partecipazione.	
h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali	10	**1 punto** per ogni relazione attinente con il SSD di riferimento.	**10 PUNTI**
i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca	5	**1 punto** per ogni premio alla ricerca.	**0 PUNTI**
		1 punto ogni partecipazione a collegio di dottorato o valutazione tesi di dottorato.	
		4 punti per il possesso dell'Abilitazione Scientifica Nazionale	
PUNTEGGIO TOTALE TITOLI NICOLETTA SIMI: 27/40 PUNTI			

PUBBLICAZIONI (MAX 60/100)

TIPOLOGIA PUBBLICAZIONE	PUNTEGGI MASSIMI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI PARZIALI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI ATTRIBUITI DALLA COMMISSIONE
Monografia (con ISBN)	10	Fino a un massimo di **5 punti** per ciascuna Monografia presentata dal Candidato e fino a un massimo di **4 punti** per ciascuna traduzione (accompagnata da apparato critico), in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011 (inclusa la tesi di dottorato fino a un massimo di **2 punti**).	**6 PUNTI**
Contributo in Volume (capitolo o saggio, con ISBN)	20	Fino a un massimo di **4 punti** per ciascun Contributo presentato dal Candidato, in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011.	**14 PUNTI**
Articolo in Rivista scientifica (con ISSN)	24	Fino a un massimo di **4 punti** per ciascun Articolo presentato dal Candidato, in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011.	**20 PUNTI**
Voce in dizionario o enciclopedia (con ISBN)	2	Fino a un massimo di **1 punto** per ciascuna Voce presentata dal Candidato, in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011.	**0 PUNTI** **Nessuna pubblicazione della tipologia in oggetto presentata.**
Produzione Scientifica complessiva	4	Alla **consistenza complessiva della produzione scientifica** dei Candidati e all'intensità e alla continuità temporale della stessa (fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali) verranno attribuiti fino a un massimo di **punti 4**, ripartiti in ragione della durata e della congruenza col Settore scientifico di riferimento.	**4 PUNTI**
PUNTEGGIO TOTALE PUBBLICAZIONI NICOLETTA SIMI: 44/60 PUNTI			

<u>Punteggio Totale Complessivo:</u> 71/100 PUNTI.

GIUDIZIO COLLEGIALE:

La Dott.ssa Nicoletta Simi ha un curriculum che attesta la continua attività di ricerca e didattica svolta nella propria carriera accademica. Ha conseguito il titolo di Dottore di Ricerca (Università di Pisa) nel 2020, dall'a.a. 2019-2020 è titolare di insegnamenti nel SSD ANGL-01/C presso l'Università di Pisa e nello stesso Ateneo è Ricercatrice a Tempo Determinato di tipo A dal 2023. È autrice di 16 prodotti della ricerca. I lavori della Candidata sono pertinenti e congrui col Settore Scientifico Disciplinare della presente procedura, caratterizzati da buona varietà di tematiche, e si sostanziano in studi di eccellente livello, originali e continui

nel tempo, apparsi in sedi editoriali e riviste di livello nazionale e internazionale con una buona diffusione nella comunità scientifica di riferimento. Nella discussione dei titoli e delle pubblicazioni, la Dott.ssa Simi dimostra ottima padronanza delle tematiche affrontate ed espone con precisione le giustificazioni delle tesi in cui sfociano le sue ricerche. Dalla discussione emerge infine l'ottima conoscenza della lingua inglese.

***

Candidata n. 5

Angelica Vedelago

La Commissione esprime i seguenti giudizi individuali in merito ai titoli, alle pubblicazioni ed alla produzione scientifica complessiva della Candidata n. 5

GIUDIZIO INDIVIDUALE PROF.SSA GRAZIANO:

La Dott.ssa Angelica Vedelago si distingue per un ambito di ricerca a cavallo tra i SSD di Letteratura e di Linguistica inglese, quale quello dei *Reception Studies*. Fin dalla tesi di dottorato (2020, presentata a valutazione) la candidata si è concentrata sulla ricezione di testi classici greci e latini nel periodo rinascimentale – sia italiano che inglese – dando spazio a un'analisi, che presenta alcuni elementi metodologici originali, sia di episodi di traduzione/adattamento teatrale (v. *Antigone* di Sofocle) sia della trattatistica teorica sulla traduzione in periodo *Early Modern*. I lavori che vertono su metrica e prosa nei testi teatrali o sulla metaforologia in testualità della stessa epoca presentano analoga impostazione filologico-letteraria, mentre altri ancora, pur interessanti da un punto di vista culturale e letterario, non possono in alcun modo dirsi coerenti con gli approcci specifici del SSD ANGL-01/C a concorso. Il colloquio ha messo in luce da un lato l'importante formazione svolta dalla candidata a Oxford e in Germania (tramite Humboldt Stiftung), la sua buona capacità argomentativa e un'ottima padronanza della lingua inglese, e dall'altro la ridotta attività didattica a livello universitario e l'inesperienza nella possibile applicazione della sua ricerca alle esigenze di una didattica dell'inglese L2, eventualmente anche in contesto telematico.

GIUDIZIO INDIVIDUALE PROF. MOCINI:

La Dott.ssa Vedelago presenta una produzione scientifica di solido impianto filologico e notevole coerenza metodologica, incentrata sulla ricezione dei classici greco-latini e sulla traduzione in età moderna. I suoi studi, dedicati anche a temi di metrica, retorica e intertestualità nella commedia rinascimentale, si distinguono per rigore e originalità interpretativa. Nei contributi più recenti, la Candidata mostra un'apertura innovativa verso approcci contemporanei, come l'ecocritica e la riflessione sul ruolo dell'intelligenza artificiale nella reinterpretazione transmediale dei testi, senza tuttavia rinunciare alla solidità della prospettiva filologico-letteraria che caratterizza il suo percorso. Ha illustrato con ottima chiarezza argomentativa e padronanza dell'inglese le proprie linee di ricerca. Le pubblicazioni risultano di alta qualità, con approcci metodologicamente solidi, chiarezza espositiva e ottima collocazione editoriale.

GIUDIZIO INDIVIDUALE PROF. IAIA:

La Dott.ssa Vedelago ha prodotto degli studi che integrano diverse aree disciplinari, analizzando criticamente i testi classici greco-latini e la loro ricezione. Le ricerche della Candidata si focalizzano anche su temi di metrica e retorica nella commedia e nelle traduzioni e offrono spunti originali nell'esame dell'approccio *Blue Eco-criticism* allo studio dei testi letterari e loro re-interpretazione transmediale anche attraverso usi dell'Intelligenza Artificiale. Molto interessanti da una prospettiva interdisciplinare, gli studi della Candidata

risultano, tuttavia, coerenti prevalentemente con il Gruppo Scientifico Disciplinare e meno con il SSD della procedura. Infine, le pubblicazioni della Dott.ssa Vedelago sono contraddistinte da validi approcci metodologici, chiarezza di esposizione e ottima collocazione editoriale.

Sulla base dei criteri definiti nelle riunioni precedenti, la commissione procede, dopo adeguata valutazione, all'attribuzione di un punteggio ai titoli, alle pubblicazioni ed alla produzione scientifica della candidata

Angelica Vedelago

TITOLI (MAX 40/100)

TITOLO	PUNTEGGI MASSIMI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI PARZIALI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI ATTRIBUITI DALLA COMMISSIONE
a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero	3	Titolo non attinente con il SSD di riferimento: **0 punti**.	**3 PUNTI**
		Titolo parzialmente attinente con il SSD di riferimento: **1 punto**.	
		Titolo attinente con il SSD di riferimento: **3 punti**.	
b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero	10	Fino a **1 punto** per anno di incarico di docenza di Lingua, Linguistica e Traduzione inglese in corsi di studio di I e II livello e dottorato (a esclusione di ciò che viene valutato al punto c.).	**0 PUNTI**
		Fino a **0,5 punti** per ogni anno di attività di insegnamento su Master, Scuole di specializzazione, Corsi di perfezionamento o integrativa o di esercitazioni di lingua inglese presso CLA.	
c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.)	8	Fino a **2 punti** per ogni anno di contratto da ricercatore a tempo determinato.	**3 PUNTI**
		Fino a **1 punto** per ogni anno di contratto da Assegnista di ricerca, borsista di post dottorato o contrattista di ricerca.	
f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi	4	Fino a **2 punti** per ogni organizzazione direzione e coordinamento.	**1 PUNTO**
		Fino a **1** punto per ogni partecipazione.	
h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali	10	**1 punto** per ogni relazione attinente con il SSD di riferimento.	**8 PUNTI**
	5	**1 punto** per ogni premio alla ricerca.	**1 PUNTO**

i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca		**1 punto** ogni partecipazione a collegio di dottorato o valutazione tesi di dottorato.	
		4 punti per il possesso dell'Abilitazione Scientifica Nazionale	
PUNTEGGIO TOTALE TITOLI ANGELICA VEDELAGO: 16/40 PUNTI			

PUBBLICAZIONI (MAX 60/100)

TIPOLOGIA PUBBLICAZIONE	PUNTEGGI MASSIMI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI PARZIALI DEFINITI DALLA COMMISSIONE NELLA PRIMA RIUNIONE	PUNTEGGI ATTRIBUITI DALLA COMMISSIONE
Monografia (con ISBN)	10	Fino a un massimo di **5 punti** per ciascuna Monografia presentata dal Candidato e fino a un massimo di **4 punti** per ciascuna traduzione (accompagnata da apparato critico), in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011 (inclusa la tesi di dottorato fino a un massimo di **2 punti**).	**2 PUNTI**
Contributo in Volume (capitolo o saggio, con ISBN)	20	Fino a un massimo di **4 punti** per ciascun Contributo presentato dal Candidato, in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011.	**20 PUNTI**
Articolo in Rivista scientifica (con ISSN)	24	Fino a un massimo di **4 punti** per ciascun Articolo presentato dal Candidato, in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011.	**13 PUNTI**
Voce in dizionario o enciclopedia (con ISBN)	2	Fino a un massimo di **1 punto** per ciascuna Voce presentata dal Candidato, in ragione dei criteri dell'art. 3 del d.m. n. 243/2011.	**0 PUNTI** **Nessuna pubblicazione della tipologia in oggetto presentata.**
Produzione Scientifica complessiva	4	Alla **consistenza complessiva della produzione scientifica** dei Candidati e all'intensità e alla continuità temporale della stessa (fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali) verranno attribuiti fino a un massimo di **punti 4**, ripartiti in ragione della durata e della congruenza col Settore scientifico di riferimento.	**4 PUNTI**
PUNTEGGIO TOTALE PUBBLICAZIONI ANGELICA VEDELAGO: 39/60 PUNTI			

<u>Punteggio Totale Complessivo:</u> 55/100 PUNTI.

GIUDIZIO COLLEGIALE:

Il Curriculum della Dott.ssa Angelica Vedelago attesta una buona attività di ricerca, ma una carente attività didattica, non risultando titolare di alcun insegnamento universitario nel SSD ANGL-01/C. La Candidata ha conseguito il titolo di Dottore di Ricerca nel 2020, presso l'Università degli Studi di Padova ed è titolare di un assegno di ricerca nel 2020-2021 e *Research Fellow* (2022-2024) presso le Università di Amburgo e Ludwig-Maximilians-Universität München. La produzione scientifica della Candidata, pressoché coincidente con le 12 pubblicazioni presentate a valutazione, include studi di ottimo livello e collocazione editoriale che, però, risultano pertinenti e congrui più con il Gruppo Scientifico-Disciplinare della procedura e meno con il SSD di riferimento. Nella discussione dei titoli e delle pubblicazioni, la Candidata dimostra elevata padronanza delle tematiche affrontate ed espone in maniera molto buona le giustificazioni delle tesi in cui sfociano le sue ricerche. Dalla discussione emerge infine l'ottima conoscenza della lingua inglese.

In virtù dei punteggi attribuiti alla luce delle valutazioni effettuate sulla base dei criteri già dettagliati, la Commissione giudicatrice della procedura in epigrafe, redige la seguente graduatoria di merito:

CANDIDATA	PUNTEGGIO TOTALE CONSEGUITO
Sileo Angela	77/100
Simi Nicoletta	71/100
Diamanti Laura	69/100
Battista Alessia	60/100
Vedelago Angelica	55/100

Pertanto, con deliberazione assunta all'unanimità, la Commissione individua nella persona della **Dott.ssa Angela Sileo la Candidata vincitrice** della presente selezione, essendo ella in possesso di tutti i titoli necessari e di un elevato livello di maturità scientifica attestato dalla padronanza delle tematiche trattate e dall'originalità delle osservazioni e delle conclusioni prodotte nelle sue pubblicazioni.

Il presente verbale viene letto, approvato e sottoscritto e consegnato dal Segretario alla Dr.ssa Daiana Rotondi, Responsabile del Procedimento, per la pubblicizzazione sul sito web dell'Ateneo. Gli altri Commissari si impegnano a trasmettere, alla medesima Responsabile del procedimento sopra indicata, le dichiarazioni di concordanza al presente verbale, debitamente firmate unitamente alla copia del proprio documento di riconoscimento in corso di validità.

La seduta è tolta alle ore 20.00.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

- Prof.ssa Alba Graziano - Presidente
- Prof. Renzo Mocini - Membro
- Prof. Pietro Luigi Iaia - Segretario

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE CON CONTRATTO A TEMPO DETERMINATO IN *TENURE TRACK*, EX ART. 24, DELLA L. 240/2010, COME MODIFICATO DALLA L. 79/2022, DI CONVERSIONE DEL D.L. 36/2022, PER IL GRUPPO SCIENTIFICO DISCIPLINARE 10/ANGL-01 – ANGLISTICA E ANGLOAMERICANISTICA, SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE ANGL-01/C – LINGUA, TRADUZIONE E LINGUISTICA INGLESE, PER IL DIPARTIMENTO DI PROMOZIONE DELLE SCIENZE UMANE E DELLA QUALITÀ DELLA VITA DELL'UNIVERSITA' TELEMATICA SAN RAFFAELE ROMA, CORSO DI STUDIO IN LINGUE E CULTURE STRANIERE PER L'ERA DIGITALE (L-11), INDETTA CON D.R. N. 374 DEL 24 GIUGNO 2025, IL CUI AVVISO E' STATO PUBBLICATO SULLA GAZZETTA UFFICIALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA DEL 24 GIUGNO 2025

RELAZIONE FINALE

La Commissione giudicatrice della procedura selettiva a n. 1 posto di ricercatore universitario a tempo determinato ai sensi dell'art. 24 della Legge 30 dicembre 2010, n. 240, come modificato dalla legge 29 giugno 2022, n. 79, di conversione, del Decreto-legge 30 aprile 2022, n. 36, per il gruppo scientifico disciplinare 10/ANGL-01 – Anglistica e Angloamericanistica, settore scientifico-disciplinare ANGL-01/C – Lingua, Traduzione e Linguistica Inglese, presso il Dipartimento di Promozione delle Scienze Umane e della Qualità della Vita, composta dai:

- Prof.ssa Alba Graziano, Ordinario presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, Sociali e Pedagogiche dell'Università della Tuscia;
- Prof. Pietro Luigi Iaia, Ordinario presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università del Salento;
- Prof. Renzo Mocini, Associato presso il Dipartimento di Chirurgia dell'Università di Roma "La Sapienza",

si riunisce al completo in modalità telematica (https://meet.google.com/pvf-jucj-prw), il giorno 14 ottobre 2025, alle ore 20.00, per la redazione della Relazione finale.

La Commissione ha svolto i suoi lavori nei seguenti giorni:

1. 3 settembre 2025 - Insediamento della Commissione e definizione dei Criteri di valutazione;
2. 6 ottobre 2025 - Apertura plichi e verifica documentazione prodotta dai candidati; valutazione analitica di curricula, titoli e pubblicazioni;
3. 13 ottobre 2025 - Discussione orale dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e accertamento della conoscenza della lingua;
4. 14 ottobre 2025 - Attribuzione dei punteggi dei Commissari e definizione graduatoria finale.

La Commissione ha tenuto complessivamente n. 4 riunioni, tutte svolte in modalità telematica, iniziando i lavori il 3 settembre 2025 e concludendoli il 14 ottobre 2025.

Nella prima riunione la Commissione ha nominato la Presidente, nella persona della Prof.ssa Alba Graziano, e il Segretario, nella persona del Prof. Pietro Luigi Iaia; ha preso atto del fatto che entro i termini fissati dal bando di selezione fossero state presentate n. 21 domande di partecipazione alla procedura; ha fissato in dettaglio i criteri di massima per la valutazione preliminare dei candidati, in conformità ai parametri di cui al d.m. 25 maggio 2011, n. 243; ha stabilito che la discussione pubblica dei titoli e delle pubblicazioni e la prova di lingua inglese avrebbe avuto forma di colloquio aperto al pubblico, destinato a svolgersi il 13 ottobre 2025, alle ore 9.30.

Nella seconda riunione, la Commissione ha preso visione dell'elenco dei candidati, delle domande e delle documentazioni da questi presentati, a seguito della consegna da parte della Responsabile del procedimento; ha preso atto della rinuncia alla procedura da parte di due Candidati; ha esaminato analiticamente la

documentazione presentata dai Candidati, ammettendo alla discussione pubblica dei titoli e delle pubblicazioni e alla prova di lingua inglese n. 6 Candidate.

Nella terza riunione la Commissione, preso atto della rinuncia alla selezione da parte della Dott.ssa Serena Ghiselli, ha dato corso alla discussione, aperta al pubblico, con le seguenti Candidate presenti: Alessia Battista; Laura Diamanti; Angela Sileo; Nicoletta Simi; Angelica Vedelago. Le Candidate hanno discusso dei titoli e delle pubblicazioni presentate e hanno espletato la prova di conoscenza della lingua inglese.

Nella quarta riunione la Commissione ha attribuito un punteggio ai titoli, alle pubblicazioni e alla produzione scientifica presentati dalle Candidate e ha formulato il giudizio conclusivo, individuale e collegiale.

Al termine dell'espletamento della selezione, la Commissione ha individuato nella persona della **Dott.ssa Angela Sileo** la Candidata pienamente idonea a ricoprire il posto di cui alla selezione in epigrafe.

Il Segretario procede alla consegna di tutti gli atti concorsuali alla Responsabile del Procedimento per dare corso alla loro regolare pubblicazione. Gli altri Commissari si impegnano a trasmettere, alla medesima Responsabile del procedimento sopra indicata, le dichiarazioni di concordanza al presente verbale, debitamente firmate unitamente alla copia del proprio documento di riconoscimento in corso di validità.

La seduta è tolta alle ore 20.10.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

- Prof.ssa Alba Graziano - Presidente
- Prof. Renzo Mocini - Membro
- Prof. Pietro Luigi Iaia - Segretario

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE CON CONTRATTO A TEMPO DETERMINATO IN *TENURE TRACK*, EX ART. 24, DELLA L. 240/2010, COME MODIFICATO DALLA L. 79/2022, DI CONVERSIONE DEL D.L. 36/2022, PER IL GRUPPO SCIENTIFICO DISCIPLINARE 10/ANGL-01 – ANGLISTICA E ANGLOAMERICANISTICA, SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE ANGL-01/C – LINGUA, TRADUZIONE E LINGUISTICA INGLESE, PER IL DIPARTIMENTO DI PROMOZIONE DELLE SCIENZE UMANE E DELLA QUALITÀ DELLA VITA DELL'UNIVERSITA' TELEMATICA SAN RAFFAELE ROMA, CORSO DI STUDIO IN LINGUE E CULTURE STRANIERE PER L'ERA DIGITALE (L-11), INDETTA CON D.R. N. 374 DEL 24 GIUGNO 2025, IL CUI AVVISO E' STATO PUBBLICATO SULLA GAZZETTA UFFICIALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA DEL 24 GIUGNO 2025.

DICHIARAZIONE DI CONCORDANZA

La sottoscritta Prof.ssa Alba Graziano, Professore Ordinario presso l'Università degli Studi della Tuscia, nata a Napoli, Prov. NA, il 09/09/1955 nella qualità di Presidente della Commissione nominata con D.R. n 455 del 18/07/2025,

DICHIARA

con la presente, di aver partecipato in via telematica alle sedute della Commissione dei giorni 13 e 14 ottobre 2025 e di concordare con i verbali n. 3 e 4 e con la Relazione finale a firma del Prof. Pietro Iaia, Segretario della Commissione esaminatrice.

Si allega la copia del documento di riconoscimento in corso di validità.

Roma, 14 ottobre 2025

IN FEDE

Prof. Alba Graziano

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE CON CONTRATTO A TEMPO DETERMINATO IN *TENURE TRACK*, EX ART. 24, DELLA L. 240/2010, COME MODIFICATO DALLA L. 79/2022, DI CONVERSIONE DEL D.L. 36/2022, PER IL GRUPPO SCIENTIFICO DISCIPLINARE 10/ANGL-01 – ANGLISTICA E ANGLOAMERICANISTICA, SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE ANGL-01/C – LINGUA, TRADUZIONE E LINGUISTICA INGLESE, PER IL DIPARTIMENTO DI PROMOZIONE DELLE SCIENZE UMANE E DELLA QUALITÀ DELLA VITA DELL'UNIVERSITA' TELEMATICA SAN RAFFAELE ROMA, CORSO DI STUDIO IN LINGUE E CULTURE STRANIERE PER L'ERA DIGITALE (L-11), INDETTA CON D.R. N. 374 DEL 24 GIUGNO 2025, IL CUI AVVISO E' STATO PUBBLICATO SULLA GAZZETTA UFFICIALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA DEL 24 GIUGNO 2025

DICHIARAZIONE DI CONCORDANZA

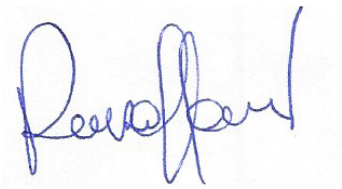
Il sottoscritto Prof. Renzo Mocini, Professore Associato presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", nato a Montefiascone, Prov. Viterbo, il 23/07/1963, nella qualità di Membro della Commissione nominata con D.R. n. 455 del 18/07/2025,

DICHIARA

con la presente, di aver partecipato in via telematica alle sedute della Commissione dei giorni 13 e 14/10/2025 e di concordare con i verbali n. 3 e n. 4 e con la relazione finale a firma del Prof. Pietro Luigi Iaia, Segretario della Commissione esaminatrice.

Si allega la copia del documento di riconoscimento in corso di validità.

Luogo e data, Roma 13/10/2025

IN FEDE

Prof. Renzo Mocini